

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	註冊值 Valor inscrito	確實結餘 Saldo efectivamente apurado	增加 Aumento a efectuar
	<b>其他投資</b> <b>Outros investimentos</b>			
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	500,000.00	777,800.00	277,800.00

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	<b>經常收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
05-01-03-00	轉移 Transferências 特區總預算轉移 Transferências do O.R.	277,800.00
		總額 Total: 277,800.00
	<b>其他投資</b> <b>Outros investimentos</b>	
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	277,800.00
		總額 Total: 277,800.00

二零零一年六月二十一日於澳門，旅遊學院——行政管理委員會——主席：黃竹君，委員：甄美娟、王美清、朱振榮、夏利樂

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 21 de Junho de 2001. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Vong Chuk Kwan*. — Os Vogais, *Ian Mei Kun — Wong Mei Cheng — Chu Chan Weng — Rui Amaral*.

### 第 172/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准體育發展基金二零零一年財政年度第二補充預算，金額為澳門幣25,000,000.00 (貳仟伍佰萬元整)，該預算為本批示之組成部分。

二零零一年七月三十一日

行政長官 何厚鏞

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, relativo ao ano económico de 2001, no montante de 25 000 000,00 (vinte e cinco milhões de patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Julho de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**體育發展基金**  
**Fundo de Desenvolvimento Desportivo**  
**第二補充預算**  
**二零零一年財政年度**  
**2.º orçamento suplementar do Fundo de Desenvolvimento Desportivo**  
**ano económico de 2001**

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Importância
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
					<b>經常性收入</b> <b>Receitas correntes</b>	
05	00	00			轉移 <i>Transferências</i>	
05	01	00			公營部門 Sector público	
05	01	01			特區政府津貼 Subsídio do Governo da R.A.E.M.	25,000,000.00
					總計 <i>Total:</i>	25,000,000.00
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
02	00	00	00		資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
02	01	00	00		耐用用品 Bens duradouros	
02	01	08	00		其他耐用用品 Outros bens duradouros	200,000.00
02	02	00	00		非耐用用品 Bens não duradouros	
02	02	02	00		燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	250,000.00
02	02	06	00		服裝 Vestuário	200,000.00
02	02	07	00		其他非耐用用品 Outros bens não duradouros	
02	02	07	02		其他 Outros	350,000.00
02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	200,000.00
02	03	02	00		設施之負擔 Encargos das instalações	
02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	1,800,000.00
02	03	07	00		廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告之負擔 Encargos com anúncios	500,000.00

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	金額 Importância
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	07	00	03	2005 東亞運動會宣傳及推廣 Promoção e divulgação dos Jogos da Ásia Oriental de 2005	2,000,000.00
02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	02		其他特別工作 Outros trabalhos especiais	700,000.00
02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	01		特別計劃 Projectos especiais	
02	03	09	01	01	世界女子排球大獎賽 Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino	4,200,000.00
02	03	09	01	02	澳門國際馬拉松 Maratona Internacional de Macau	2,000,000.00
02	03	09	01	08	籌備及參加全國運動會 Preparação e participação nos Jogos Nacionais	1,500,000.00
02	03	09	01	99	其他特別計劃 Outros projectos especiais	5,000,000.00
04	00	00	00		經常轉移 Transferências correntes	
04	02	00	00		私人機構 Instituições particulares	
04	02	02	00		特別及個別津貼 Subsídios específicos e pontuais	
04	02	02	01		租用設施 Aluguer de instalações	500,000.00
04	02	02	02		參與地區及國際賽事 Participações regionais e internacionais	3,500,000.00
04	02	02	03		培訓活動 Acções de formação	800,000.00
04	02	02	08		現金獎 Prémios pecuniários	300,000.00
04	02	02	09		其他特別及個別津貼 Outros subsídios específicos e pontuais	1,000,000.00
					總計 Total:	25,000,000.00

二零零一年六月二十八日於體育發展基金行政管理委員會  
——主席：蕭威利——委員：唐偉良—— Maria Helena A.C. de  
Paiva

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento  
Desportivo, aos 28 de Junho de 2001. — O Presidente, *Manuel  
Silvério*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong* — *Maria Helena A.C.  
de Paiva*.

#### 第 173/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職  
權，並根據第3/2001號法律通過的《澳門特別行政區立法會選舉  
法》第九十九條的規定，作出本批示。

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 173/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica  
da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do  
disposto no artigo 99.º da Lei Eleitoral para a Assembleia  
Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, apro-  
vada pela Lei n.º 3/2001, o Chefe do Executivo manda: